

يهدي ولا يبيع

إدارة أوقاف صالح عبدالعزيز الراجحي

سلسلة برنامج علمي الإسلام



# 功拜聖至

圣训学家 艾勒巴尼 著

法赫伦·丁 译

Chinese

طبع على نفقة

إدارة أوقاف صالح عبدالعزيز الراجحي

غفر الله له ولوالديه ولجميع المسلمين

[www.rajhiawqaf.org](http://www.rajhiawqaf.org)

# 功 拜 聖 至

圣训学家 艾勒巴尼 著

法赫伦·丁 译

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

الألباني ، محمد ناصر الدين

تلخيص صفة صلاة النبي عليه الصلاة والسلام. / محمد ناصر الدين

الألباني .- الرياض، ١٤٢٤هـ.

٣٢ ص ، ١٢ × ١٧ سم

ردمك : ٠-٤٥٦-٢٩-٩٩٦٠

( النص باللغة الصينية )

١- الصلاة أ- العنوان

١٤٢٤/٥٢٦١

ديوي ٢٥٨٢,٢

رقم الإيداع : ١٤٢٤/٥٢٦١

ردمك : ٠-٤٥٦-٢٩-٩٩٦٠

## 译者前言

一切赞颂归于真主，并祈求真主慈悯至圣穆罕默德及其家眷亲属和圣门弟子。

这本《至圣拜功》是当代著名圣训学家穆罕默德·纳绥尔丁·艾勒巴尼对其著作《至圣拜功实录》的缩写。圣训学家在书中以提纲挈领的形式描述了至圣拜功的全部过程，从念大赞词入拜一直到说“赛俩目”出拜，完完整整、准确、精细。

我们在阅读过程中有时会觉得圣训学家对一些问题的描述过于细致，对一些“细枝末节”过于重视；其实不然！如果我们有能力阅读他的著作，我们会心悦诚服地发现这正是圣训学家严谨治学、在学术上一丝不苟的精湛造诣。更是圣训学家对贵圣人遗教的百分之百的负责态度，是对真主对圣人发自内心的虔诚！我们学习、研究圣训学家的一系列著作，就会发现圣训学家对每一段圣训都进行了前所未有的甄别和考证。这种考证的价值在于：他的工作是在历代圣训学家所确立的考证原则、考证方法的框架下完成的。他不但继承了先辈圣训学家们经过千辛万苦达到的考证结果，而且克服了先辈圣训学家们由于受当时客观条件的局限而在考证圣训的过程中出现的偏差、讹误等等。对于他工作的艰巨与细致，没有学习过这门学科的人是无法想象的，更不用说没有接触过圣训学的人了。

既然圣人有过嘱咐和命令“你们应按照我礼拜的样子去礼拜。”那么我们必须尽自己的最大努力模仿圣人，将所有

的“笋奈”遵到位。这将是我們追求的目标，求望尊大的真主看守，我們將矢志不渝。

下面是教法上的一些基本概念，是應該弄清楚的。

一、“卢昆”（الرُّكْنُ）基本要素，构成一件事情的必要因素。缺少它，这个事情不但不成立，而且导致这个事情失效，作废。象礼拜当中的鞠躬是拜功的“卢昆”，即在我们礼拜时如果撤了鞠躬，那么这个拜无效。

二、条件（الشَّرْطُ）条件和基本要素一样，只不过条件是为某事而提出的要求或定出的标准，即条件不属于这个事情的组成部分。象小净对于礼拜来说就是一个条件，一个人没有小净那么他的拜功自然不成，而小净只是礼拜之前的一个准备，是拜功外部的事情，是为了礼拜而向礼拜的人提出的要求。

三、“瓦直布”（الْوَاجِبُ）古兰和圣训中的所有命令，当中如果没有证据显示这些命令是“卢昆”或条件，那么它就是瓦直布。其意义是：主命、当然或叫做义务。行之有报酬，弃之有惩罚。（除非有故）

还有一个术语叫“法蕾最”（الْفَرَضُ），它和瓦直布是同一个概念，把两者加以区分的做法只是后来才出现的一种无根据的教法术语的创新。

四、“笋奈”或“笋奈台”（السُّنَّةُ）圣行，圣人一贯坚持做的功课。对“笋奈台”的遵行圣人并无作硬性规定。行之有报酬，不作也没有罪。

圣训学家在描述至圣拜功的过程中按照以经训为本的原则，根据古兰和圣训阐明了几乎所有礼拜细节的“侯昆”

是瓦直布还是“卢昆”，没有明确标注的则属“笋奈”其中还有一部分可能是瓦直布，板上钉钉，断死它是这个或者是那个不符合学术研究的一般原则。

还有一点需要说明，就是圣训学家在书中还是按照历代圣训学家的一贯做法，不拘泥于某一家某一派教法学家的意见和观点，而是以圣训“哈迪斯”为立足点，完全遵行圣人的“笋奈台”。所以历来圣训学家们的方法论，即在经训基础之上对一系列教法问题所做的诠释和判例都是更正确的，不是局限的，偏颇的。这一点也是我们在系统地学习“伊斯俩目”的过程中亲身体会到的。

最后，让我们以一节《古兰经》与穆民信士们共勉。

“……故你们不要畏惧人，当畏惧我，不要以我的迹象去换取些微的代价。谁不按照真主所降示的经典而判决，谁是不信道的人。”（5：44）

公历一九九九年十月一日

回历一四二零年六月二十日

## 奉至仁至慈的真主之名开始

### 一、面向喀尔白天房

1. 不管穆斯林身在何处，当他要作礼拜的时候，首先要面向天房，因为面向天房是拜功的一个“卢昆”，即拜功的基础和要素。缺少任何一个“卢昆”的拜功都是无效的，等于没礼。

2. 在些特殊情况下穆斯林礼拜时可以不面对天房，如在战争中无法面对天房，或病人和乘轮船、火车、飞机的人，当他们害怕某一番礼拜的时间就要结束时，允许他们不面向天房而作礼拜。还有对于乘骑牲畜的人，当他要礼副功拜或“卫特蓄”拜时，可以不面对天房。但若有条件，最好在第一个“太克逼蓄”人拜时，面向天房入拜，之后任随坐骑向着哪一个方向都无妨。

3. 可以看到天房时，要对准天房本身。看不到天房时，要面向天房“喀尔白”的方向。

礼拜时由于种种原因没有朝向天房，其拜功是否有效？

4. 由于阴天或其他原因，在尽力鉴别和确定了天房的方向之后出现错误，礼完后发现方向不对。这时，他的拜功正确有效，无须重礼。

5. 当上述情况出现时，在礼拜当中可以接受你所信任的诚实人对天房方位的指示，并立即转向被指的正确方向，其拜不坏。

## 二、立站

6. 一般情况下，礼拜都应站着礼。因为立站是拜功的一个“卢昆”。但在战场上面对敌人时，拜功可以乘骑着礼。不能站立的人，视其能力可坐着礼或躺着礼。副功拜可以乘骑着礼或坐着礼。鞠躬和叩头用头部指点，叩头比鞠躬要低。上面提道的病人礼拜时，如果用头部指点，也要使叩头比鞠躬低。

7. 当一个人坐着礼拜时，如果叩头不能够叩到地上，那么就用头部指点。使叩头比鞠躬要低即可。不允许在叩头处放枕头或桌子等高出地面的东西。也就是说，当头部不能达到地面时，只需做指点，不允许垫高物。

**在轮船和飞机上怎样礼拜？**

8 ~ 9 ~ 10 在轮船和飞机上可以礼主命拜。由于颠簸，害怕摔倒时，可以坐着礼。年迈体弱者立站时可以倚靠柱子或拄手杖。

**坐着礼和站着礼相结合**

11 ~ 12. 夜功拜可以站着礼，也可以坐着礼，不需要特殊原因。或者站、坐结合也可。即，坐着念“给拉艾提”快接近鞠躬时，站起来，念完自己想念的“阿耶台”，然后鞠躬，叩头。第二拜也是这样。坐着礼拜时，可以盘腿坐或采取自己感觉轻松的坐姿。

**可以穿着鞋子作礼拜**

13 ~ 14. 可以光脚礼拜，也可以穿着鞋子礼拜。最好是有时这样有时那样。原则是不造作、不刻意。除非有特殊



需要，否则不要非得光脚或非得穿鞋子才礼拜。

15. 脱鞋礼拜时，不要将鞋子放在右边。可以放在左边，如果左边有人礼拜就放在自己的两脚之间。有记载，这是圣人曾命令的。（这里有所暗示，即不要把鞋子放在前面。这是很多礼拜的人违反的一个礼节，他们中很多人都冲着鞋子作礼拜。这是不正确的。）

### 在“**الْمِنْبَرُ**”讲演台上礼拜

16. 为了方便跟拜者学习礼拜，领拜者（伊玛目）可以站在高处，如“**الْمِنْبَرُ**”讲演台上领拜，立站和鞠躬在台上，要叩头时倒退下来，叩在地上，然后再上去。

当我们礼拜的时候，为防止其他人从我们面前通过而打断拜功，我们必须冲着挡遮物礼拜。这种挡遮物可以是现成的，如礼拜殿内的柱子或墙壁或自己设立一个挡遮物。

17. 在叩头处的前面必须设立一挡遮物，然后再礼拜。因为圣人说过，你们一定要冲着挡遮物礼拜，不要让任何人从你们面前通过，如果对方坚持，要打断你的拜功，那么你应当与他搏斗！因为的确有恶魔（**الشَّيْطَانُ**）跟着他。（伸出右手或左手阻止闯入者）。

18 ~ 19. 遵照圣人的命令，礼拜的人要离这个挡遮物近一点。当时贵圣人礼拜时，其叩头处和他冲着的挡遮物之间只有一头羊能通过的距离。

### 所设挡遮物的高度

20 ~ 21. 所设挡遮物的高度应该是一柞或两柞。其依据是，圣人说过，“你们在前面放置的挡遮物，其高度大约象驼鞍的最后部分即可。放置挡遮物之后你们就礼拜吧。”

（前面再有人走动就无妨害了）。

22 . 把手杖插在地面上可以做挡遮物。也可以冲着树木或柱子。在家里礼拜时，由于房子窄小，以自己躺在床上妻子做挡遮物。（盖着被单遮盖着身体。）还可以以驼等牲畜为挡遮物。（但至圣禁止在驼圈里立行拜功。译者注）

### **禁止冲着坟墓礼拜**

23 . 冲着坟墓礼拜是绝对受禁止的。即使是圣人的坟墓也不允许。

**禁止从礼拜的人面前通过而打断他的拜功，即使像在“喀尔白”禁寺非常拥挤的地方也不允许**

24 . 禁止从礼拜的人面前通过而打断他的拜功。尤其是冲着挡遮物礼拜的人。在“喀尔白”禁寺和其他任何一座清真寺的“喉昆”（断法）都是一样的。因为圣人说，从正在礼拜的人面前通过而打断别人的拜功，这样的人如果他知道那样做的罪过，那么，他一定宁愿站住等上四十（年、月、或天）也不会去打断别人的拜功。

25 . 冲着挡遮物礼拜的人不应该让任何人从自己的面前通过。圣人说：“当你们冲着挡遮物礼拜的时候，如果有人闯入，要从你面前通过，那么，你要尽最大力量阻止他，向外推他（有的传述说阻止他两次）如果他坚持，那么与他搏斗。因为他就是恶魔（الشَّيْطَانُ）”

**向前垮一步或几步以阻止要经过的人**

26 . 如果有不受责成的儿童或其他动物经过，那么可以向前垮一步或几步以便他或它从你身后经过。

什么情况下拜功被打断了

27. 在礼拜的时候要设立挡遮物，其重要性在于，如果你有挡遮物，那么凡是在挡遮物外经过的都不能打断你的拜功。相反，当你不冲着挡遮物礼拜时，如果有成年妇女从你面前经过，那么你的拜功就被打断了，坏拜了。同样，有驴和黑狗经过也坏拜。<sup>①</sup>

### 三、立意（举意）

28. 举意是拜功的条件或“卢昆”。心中立意，礼什么拜，礼几拜，是主命拜还是圣行拜，没有固定的举意念词。那些固定的举意念词是异端，违反圣人的“筭奈台”没有任何一位伊玛目讲过要念这些固定的举意念词。

### 四、“太克逼蕾”（大赞词）

29. 以诵 الله أكبر 大赞词人拜是“卢昆”。圣人说：“拜功的钥匙是大、小净；拜功的受戒是“太克逼蕾”；拜功的开戒是“赛俩目”。”

30. 领拜者伊玛目高声念“太克逼蕾”。跟拜者和单礼者均为低声念。

31. 由于领拜的伊玛目体弱、害病或跟拜的人数众多，

---

<sup>①</sup> 因为在圣人年代，清真寺一般都非常简陋，用椰枣树枝搭一个棚子就是一个简易的清真寺。而且圣人和圣门弟子“帅哈拜”为主道南争北战，经常在旷野或郊外立行拜功，因此会出现大家礼拜的时候有驴或狗经过的情况……

后面的人听不到伊玛目的“太克逼蕾”等必要情况下，“穆安津”（宣礼者）把伊玛目的“太克逼蕾”传达给跟拜的人们。

32. 做为跟拜者（**الْمَأْمُوم**）不允许超越、抢先于领拜的伊玛目，当领拜的伊玛目念完“太克逼蕾”之后，跟拜者再念“太克逼蕾”。

### 抬手

33. 诵“太克逼蕾”时，抬两手是“笋奈台”。抬手动作与“太克逼蕾”同时进行，或先抬手后诵念或先诵念后抬手这三种做法均可。

34. 抬手时展开手指。

35. 抬手时两手抬至与肩平，有时再高一点与两耳相平。至于抬手时大姆指触摸耳垂是贵圣人没有作过的，同时在我看来，此种做法还是引发错误与疑惑（**الْوَسْوَسة**）的诱因。

### 右手放在左手上

36 ~ 37 ~ 38. “太克逼蕾”之后，把右手放在左手上，这个动作叫“抄手”。它是众先知使者的“笋奈台”，也是我们贵圣人的“笋奈台”。所以垂手是不允许的。把右手放在左手手面上，或放在腕子上或放在前臂上，三种做法均可。

39. 然后放在胸前。男女动作相同。

40. 圣人禁止在礼拜当中将右手放在腰上。

### 拜功中的虔诚与敬畏，害怕真主，眼看叩头处

41. 拜中要害怕真主，体现敬畏。因此要远离那些可

能会引起自己注意的装饰、花纹等，眼前可口的饭菜属于干扰，抑制大小便也属于干扰。

42 ~ 43. 立站时，眼看叩头之处。不可左顾右盼，圣人说，在拜功中的左顾右盼是恶魔偷窃我们的拜功。

44. 礼拜当中不准抬头望天。

开拜念 “الإِسْتِغْثَاةُ” 杜阿宜

45. “الإِسْتِغْثَاةُ” 是圣人曾叮咛过的，所以不能不念。圣人念过很多种 “الإِسْتِغْثَاةُ” 其中最著名的是：

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ

讲义：真主啊！赞你清静超绝万物，感赞你，你的尊名真吉庆！你的权柄好尊大！除了你，绝无应受崇拜的。

## 五、诵读 ( الْقِرَاءَةُ ) “给拉艾提”

46 ~ 47 ~ 48. 然后念求护词，念求护词是当然的“瓦直布”。不念有罪。有两种形式，圣人有时念这种，有时念那种。

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ، مِنْ هَمَزِهِ ، وَنَفْخِهِ ، وَنَفْثِهِ .  
أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ...

讲义：求全聪全知的真主护佑，免遭恶魔的伤害……

49. 然后低声念“太思迷”

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

讲义：奉至仁至慈的真主之名开始

诵读《古兰经》开端章“法提哈”

50. 诵读《古兰经》开端章“法提哈”，注意“太思

迷”是其中的一节。诵读《古兰经》开端章“法提哈”是拜功的“卢昆”。不念“法提哈”的拜功不正确。所以《古兰经》开端章“法提哈”是我们必须要背诵下来的。

51. 如果暂时不会背诵“法提哈”，那么念下面的杜阿宜是允许的。  
سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ  
وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

讲义：赞颂真主清静，超绝万物。一切赞颂归于真主，除真主外，绝无应受崇拜的。真主至大。没有任何能力，只凭着真主。

52. 每读一节《古兰经》应稍有停顿，一节一节地诵读是圣人的“筭奈台”。即使有的《古兰经》章节读一节其意思还不完整，圣人也一节一节地诵读。从来不连在一起，一口气连读好几节。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ① اَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ②  
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ③ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ④ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ⑤  
اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑥ صِرَاطَ الَّذِينَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ  
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦

讲义：“① 奉至仁至慈的真主之名 ② 一切赞颂，全归真主，全世界的主，③ 至仁至慈的主，④ 报应日的主。⑤ 我们只崇拜你，只求你佑助，⑥ 求你引领我们上正路，⑦ 你所佑助者的路，不是受谴怒者的路，也不是迷误者的路。”

53. 可以把 ( مَالِك ) 读成 ( مَلِك )。其意义不变。

跟拜者怎样念“法提哈”？

54. 在高声诵读的拜功中，跟拜者要静听，如果听不到伊玛目诵读的“法提哈”，那么跟拜者要自己念。在伊玛目低声诵读的拜功中，跟拜者要自己念“法提哈”。有一种做法是，伊玛目诵读“法提哈”之后停顿，给跟拜者留一点时间让他们诵读“法提哈”。纵然如此，我们认为这个停顿是圣人没有做过的。

在念完“法提哈”之后，伊玛目和跟拜者都要高声诵读（ آمين ）即真主啊！求你应允！圣人说：“哪一个人在“法提哈”之后所诵念的“阿迷一乃”与天上天仙诵念的“阿迷二乃”相吻合，那么他以前干的罪被恕饶。”

念完“法提哈”之后

55 ~ 56. 圣行“笋奈台”是，在头两拜里念完“法提哈”之后要继续念其他的“索蕾”或一部分《古兰经》章节。所念的章节长短不一，视情况而定。当有意外事件，象圣人要外出或因为害病、咳嗽，或有时圣人因为听到婴儿的啼哭就诵念短的节文。

57 ~ 58. 圣人当时在晨礼时诵读的章节最长，其次是晌礼，再次是晡礼、宵礼。最短的是昏礼。和这五番拜相比他在夜功拜所诵读的《古兰经》章节是最长的。

59 ~ 60. 第一拜比第二拜诵（ الْقِرَاءَةُ ）的要长。  
每一拜必须诵念“法提哈”

61 ~ 62. 每一拜必须诵念“法提哈”。在后两拜中念完“法提哈”之后圣人有时再念其他的章节，在这种情况下，后两拜里诵的比头两拜短，几乎相当于一半（在后两拜当中

只念“法提哈”是可以的。)

63. 领拜者伊玛目所诵读的章节不宜太长，不能超过“筭奈台”，因为诵读的过长会使跟拜者感到繁难，他们当中有年迈者、害病者、有带乳婴的妇女和有急事的人。

高声诵读和低声诵读“给拉艾提”(الْقِرَاءَةُ)

64. 高诵“给拉艾提”(الْقِرَاءَةُ)的拜功有：晨礼、主麻拜、尔代拜、求雨拜、日月蚀拜、昏礼的前两拜和宵礼的前两拜。

低诵“给拉艾提”(الْقِرَاءَةُ)的拜功有：晌礼、晡礼、昏礼的第三拜和宵礼的后两拜。

65. 领拜者在低念(الْقِرَاءَةُ)“给拉艾提”的拜功中使跟拜者听到一部分经文无妨。

66. 至圣在夜功拜与“卫特蕾”拜中有时低诵(الْقِرَاءَةُ)“给拉艾提”有时高诵，而高诵时，其音量适中。

按照《古兰》诵读法则(التَّجْوِيدُ)“太知威德”去诵读

67. 用声音装饰《古兰经》，即按照《古兰》诵读法则(التَّجْوِيدُ)“太知威德”去诵读。诵读时要稳当，速度不能太快。一些异端的声调或用音乐的规律去诵读《古兰》都是不相宜的。

提醒领拜的伊玛目

68. 当领拜者伊玛目在诵读过程中出现错误或中断或混淆时，跟拜的人要提醒他，给他更正。



## 六、鞠躬

69 ~ 70. “给拉艾提”诵读完毕，略停顿一会儿，然后抬两手至与肩平或与两耳相平。

71. 诵 **الله أكبر** “太克逼蓄”，这是“瓦直布”。

72. 然后鞠躬，鞠躬时四肢稳定，身体的每一个部位都要到位。这是“卢昆”。

73. 分开手指抓住两膝是“瓦直布”。

74. 伸展脊背，并使脊背呈水平是“瓦直布”。

75. 鞠躬时头不抬高也不低垂。使头与背平。

76. 使两肘离开身体两侧。

77. 在鞠躬中念

赞尊大的养主清静，超绝万物！

念三遍或多遍。

使各个“卢昆”所占时间长度大约一致是“笋奈”

78. 使每个“卢昆”所占时间长度大约一致是“笋奈”，即鞠躬及鞠躬之后的站定，叩头及叩头之后的坐定这四项“卢昆”所占用的时间均衡一致。

79. 在鞠躬和叩头中不能诵读《古兰经》章节。  
从鞠躬的动作起来，起身站直

80. 从鞠躬的动作起来，起身站直是“卢昆”。

81. 在起身过程中念 **سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ**  
是“瓦直布”。

讲义：真主听到赞念者的赞念了。

82. 同时抬两手与肩平或与两耳相平。

83 ~ 84. 然后站稳，使身体各部位复原是“卢昆”  
站定之后念： رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ （领拜者和跟拜者都要念，  
这是瓦直布）

然后继续念：

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ  
مِلْءُ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءُ الْأَرْضِ وَمِلْءُ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدَ

讲义：我们的主啊！许多的、洁美的、吉祥的、充满天地万物的和你所意欲的一切的赞颂归于你！（此为“笋奈台”）

85. 和第七十八项一样，使鞠躬和鞠躬后的起身站定所占时间长度相等。

## 七、叩头

86. 然后念“太克逼蓄” اللهُ أَكْبَرُ，这是“瓦直布”。

87. 圣人有时还要抬两手。

88. 叩头时两手先着地，然后两膝着地。至圣当时礼拜时这样叩头，他也这样命令我们。他曾禁止像骆驼那样跪下。（骆驼跪下时，其前腿的两膝先着地）

89 ~ 90 ~ 91. 叩头时用两手撑地，手指并拢，手指指向天房。

92 ~ 93. 两手与肩平或与耳相平。

94. 叩头时两肘必须从地上抬起，圣人禁止像狗那样扒在地上。

95. 使鼻子和前额着地。这是“卢昆”。

96 ~ 97 ~ 98. 两膝着地、脚趾着地、立起两脚。以上均为瓦直布。

99. 两脚脚趾也指向天房。

100. 两脚后跟并拢。

101 ~ 102. 叩头时的稳固是“卢昆”，使前额、鼻子、两手、两膝、脚趾，各部位稳固着地。

103. 在叩头里念：

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى

讲义：赞至尊主清净，超绝万物！

104. 在叩头中要多作杜阿宜是 مُسْتَحَبُّ (因为圣人说，当奴仆叩头时最临近真主。译者注)

105. 叩头的时间长度要和鞠躬相等。

106. 叩头时叩在地上、衣服上、草席上均可。

107. 叩头中不准诵读《古兰经》章节。

两叩头之间的坐，其坐姿是 (الْأَفْرِاشِ) 坐在左脚上，或 (الْإِنْعَاءِ) 立起两脚坐在两脚后跟上。

108. 然后抬起头来同时诵“太克邁蕾”这是瓦直布。

109. 有时也抬两手。

110. 然后坐定，使各个部位复原。这是“卢昆”。

111. 坡着左脚坐于其上是瓦直布。

112 ~ 113. 立起右脚脚趾指向天房 الْقِبْلَةَ .

114. 有时立起两脚坐在两脚后跟上 (الْإِنْعَاءِ) .

115. 两叩头之间的坐，其中的杜阿宜是：

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاجْتَبِنِي وَارْفَعْنِي وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي

真主啊！求你饶恕我，慈悯我，襄助我，提高我的品级，赐给我安康，赐予我给养！

116. 念下面的杜阿宜也可。

رَبِّ اغْفِرْ لِي رَبِّ اغْفِرْ لِي

主啊！求你饶恕我！求你饶恕我！

117. 两叩头之间的这个坐的长度和叩头时间相等。

## 第二叩头

118. 然后诵“太克逼蕾”是瓦直布。

119. 有时也抬两手。

120. 叩第二叩头，这也是“卢昆”。

121. 在第二叩头里动作与所念的杜阿宜和第一叩头相同。

在第一拜的第二个叩头起来，和起来立站第二拜之间有一个（جَلْسَةُ الْإِسْتِرَاحَةِ）休息的坐。

122. 从第一拜的第二个叩头起来诵“太克逼蕾”是瓦直布。

123. 有时也抬两手。

124. 在起来立站第二拜之前，坐在左脚上，使身体各部位复原，坐稳。

## 第二拜

125. 然后像揉面撼面那样两手握拳撑地，起立进入第二拜。这是“卢昆”。

126 ~ 127. 一切作法和第一拜相同。只是在第二拜开始没有（دُعَاءُ الْإِسْتِفْتَاَحِ）开拜的杜阿宜。

128. 第二拜比第一拜短小。

## 中坐

129. 第二拜结束后，中坐是瓦直布。

130 ~ 131. 坐姿与两叩头之间的坐姿 (الافتراش) 相同，即立起右脚，坐在左脚上。

132 ~ 133 ~ 134. 两手放在两腿上与膝齐，两肘附在腿上，不要直臂，不能用手支撑着身体，尤其是左手。

**中坐时伸出右手食指并上下动，眼睛看着这个食指**

135 ~ 136. 中坐时，伸出右手食指并上下动，眼睛看着这个食指。末坐亦如此。右手拇指握中指，其他手指合拢或拇指和中指打环。

137. 右手食指指向天房。

138. 眼睛投向右手食指。

139. 食指的动从中坐的开始一直到结束。

140. 左手不起指。

141. 末坐亦如此。

**中坐里 الشَّهْدُ “太善呼代”的词句和在它之后的杜阿宜**

142. 中坐和其中的“太善呼代”都是瓦直布。若遗忘须补叩两叩头。

143. 低声诵读“太善呼代”。

144. “太善呼代”：

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ السَّلَامُ عَلَى النَّبِيِّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ  
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ  
مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

讲义：一切赞颂、祈祷和善功都属于真主。真主的安宁、慈

悯、和吉庆属于先知。愿真主赐给我们安宁，祝真主的清廉的仆人们平安。我作证：除真主外，绝无应受崇拜的；我作证：穆罕默德是真主的奴仆，是真主的使者。

145. 在中坐“太善呼代”之后赞圣。

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ  
وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ  
اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ  
وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

讲义：真主啊！求你赐福穆罕默德及其家眷，如同你赐福伊卜拉欣及其家眷那样。你是可赞的、尊荣的！

真主啊！求你降吉庆给穆罕默德及其家眷，如同你降吉庆给伊卜拉欣及其家眷那样。你是可赞的、尊荣的！

146. 也可以简略地念成：

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ ، وَعَلَى  
آلِ مُحَمَّدٍ ، كَمَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ .  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ .

147. 然后选择自己想作的杜阿宜，向真主求祈。一般选择古兰、圣训中出现的杜阿宜为佳。

### 第三拜和第四拜

148. 然后诵“太克逼蕾”是“瓦直布”。圣行是坐着诵“太克逼蕾”。

149. 有时同着这个“太克逼蕾”抬手。

150. 然后起身站立进入第三拜，这是“卢昆”。

151. 进行第四拜时也同样。

152. 第三拜的第二叩头起身坐定，使各部位复原稳固。然后起立进入第四拜。

153. 然后像揉面搬面那样两手握拳撑地，起身。

154. 在第三拜和第四拜的立站中诵“法提哈”是“瓦直布”。

155. 有时在“法提哈”之后诵《古兰经》其他章节，或多或少。

因有重大事件发生而念 الْقَوْتُ لِلنَّازِلَةِ “姑努台”的杜阿宜

156. 当有重大事件发生时，可以在任何一番拜中作“姑努台”的杜阿宜，求真主为穆斯林大众拿去灾难，援助穆民信士。

157. 这种“姑努台”在鞠躬之后，念完 رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْد 之后。

158. 这种“姑努台”没有固定的词句，而是作与当时的事件相应的杜阿宜。

159. 诵“姑努台”时抬两手至胸前。

160. 领拜者伊玛目高声诵“姑努台”。

161. 跟拜者诵 آمين (阿迷一乃)。

162. “姑努台”结束后，念“太克逼誓”，叩头。

卫特蕾拜的“姑努台”杜阿宜 قَوْتُ الْوُزْرِ

163. 在“卫特蕾”拜中，有时诵“姑努台”杜阿宜。

164. 在“卫特蕾”拜中诵“姑努台”杜阿宜是在鞠躬之前。

165. 在“卫特蕾”拜中的“姑努台”杜阿宜:

اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ ،  
وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ ، فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى  
عَلَيْكَ ، وَإِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ ، وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ ، تَبَارَكَ رَبَّنَا  
وَتَعَالَيْتَ ، لَا مُنْجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ

讲义: 真主啊! 求你引导我, 并使我进入你引导者的行列;  
求你护佑我赦免我, 并使我进入你护佑者、赦免者的行列;  
求你喜悦我, 并使我进入你喜悦者的行列。求你在你赐给我的恩惠中降下吉庆。求你从你注定的祸患上保护我, 只有你是判决者, 你保护的人绝不会卑贱; 你憎恶的人绝不会高贵。我们的主啊! 你真崇高! 真吉庆! 除了归至你, 无法从你上逃避。

166. 这个“姑努台”杜阿宜是圣人曾经教给“帅哈拜”的, 所以不要增加其他内容。只有一项可以增加就是赞圣, 因为当时“帅哈拜”这样做过。

167. “姑努台”杜阿宜之后, 鞠躬。叩头。

末坐(即最后的“太善呼代”)和末坐的坐姿

168. 然后坐下, 念末坐的“太善呼代”, 这两项均为瓦直布。

169 ~ 170 ~ 171. 末坐和中坐基本一样, 只是坐的姿势有所不同, 中坐的坐姿是 **الْإِفْتِرَاشُ** 末坐的坐姿是 **الْتَوَكُّعُ** , 即把左脚放在右小腿下, 臀部坐于地上, 立起右脚。

172. 有时坡右脚也可。



173. 由于身体略微倾斜，所以左臂伸直，手扶着膝来支撑身体。

### 末坐里的赞圣是瓦直布

174. 末坐里的赞圣是瓦直布。词句参考第 145，146 项。

175. 末坐里赞圣之后念四项求护，

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ، وَمِنْ فِتْنَةِ  
الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ

讲义：真主啊！求你护佑我，免遭火狱的刑罚，坟墓的刑罚，免遭生和死的各种考验和磨难，以及免遭“旦扎里”的伤害。

（称“旦扎里”是“麦西哈”因为他被抹去一只眼，阿拉伯语“麦西哈”的意思就是“麦目苏哈”，抹去或被抹的意思。一说在“旦扎里”出世后将在麦加和麦地那以外的整个地面上肆意扫荡就象擦抹地面一样。译者注）

### 四项求护之后的杜阿宜

176. 然后用古兰和圣训中出现的一些杜阿宜作祈求。再者还可以自己作一些杜阿宜但必须以阿拉伯语诵念。

### 诵“赛俩目”出拜

177. 向右边说“赛俩目”是“卢昆”。头向右转，至后面的人能看到自己的右脸。

178. 头再转向左边，说“赛俩目”。至后面的人能看到自己的左脸。在站“者那则”时也向左边说“赛俩目”。

179. 领拜者伊玛目高声说“赛俩目”出拜，而在“者那则”中伊玛目低声说“赛俩目”。

180. 至圣说“赛俩目”出拜有四种念法:

向右: اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ

向左: اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ

向右: اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ

向左: اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ

向右: اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ

向左: اَلْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ

或脸稍向右偏, 说一次“赛俩目”出拜。

穆斯林弟兄, 这本《至聖拜功》是拙著《至聖拜功實錄》的缩写, 其中省略了很多学术性很强的考证, 这样对于绝大多数人来说, 就更容易了解、学习和遵行。我希望你们在读过这个缩写本之后, 至聖的拜功会清清楚楚地影现在你们的脑海里, 就像你亲眼看聖人礼拜一样。如果你们能按照圣人礼拜的方式去礼拜, 那我祈求真主承领你们的拜功。因为你们已经通过实际行动遵守了贵聖人的嘱咐: “你们应按照我礼拜的方式去礼拜。”

其次, 不要忘记立行拜功的最大目的是敬畏真主, 害怕真主。当奴仆站在真主的御前, 礼拜真主的时候, 必须全身心地去敬畏真主。你内心有多少敬畏, 你礼拜时是否按照圣人的礼拜方式, 就根据这些, 你获得真主应许的果报: “拜功的确能防止丑事和罪恶。” (29: 45)

最后，祈求真主承领我们的拜功，承领我们的所有功课。并将其报酬为我们储存至与真主相会之日“即在财产和子孙都无裨益之日，惟带着一颗纯洁的心来见真主的人。”（26：88～89）

赞颂最终归于养育众世界的主宰——真主安拉！

《至聖拜功》完

附记：拜后杜阿宜（译自圣训学家伊本·盖依姆的《回程食粮》第一册）

至圣在每一番拜的主命拜之后念拜后杜阿宜。首先向真主求恕饶三遍，即念三遍（**اَسْتَغْفِرُ اللهَ**）。

然后念：

**اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْحَلَالِ وَالْإِكْرَامِ**

讲义：真主啊！你是赐安宁的主，安宁来自你。崇高尊荣的主啊，你真吉庆！

至圣领拜结束后，他念完以上两节杜阿宜就立即转过来（有时左转有时右转），跪或坐着面向跟拜的人们，然后再继续念下面的杜阿宜。

**لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ،**

**لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ  
لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الشَّاءُ الْحَسَنُ ،**

**لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ،  
اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ  
الْجَدُّ .**

除真主外，绝无应受崇拜的。真主独一无二。国权归于他，赞颂归于他。他是全能于万事的。

没有任何能力，只凭着真主。

除真主外，绝无应受崇拜的。我们只崇拜他。恩典、恩惠和优美的赞颂都归于真主。

除真主外，绝无应受崇拜的，（我们祈祷真主）诚心顺服他，即使不信道者不愿意。

真主啊！你所赐予的，没人能阻碍；你阻止的，没人能给予。在你的御前任何人的财富和权柄都无济于事。

在晨礼和昏礼后增加下面这一句，念十遍。

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

除真主外，绝无应受崇拜的。真主独一无二。国权归于他，赞颂归于他。他使生叫死，他是全能于万事的。

然后念： سُبْحَانَ اللَّهِ 赞主清静，超绝万物。

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ 感赞真主。

وَاللَّهُ أَكْبَرُ 赞真主至大。

以上各三十三遍，共九十九遍。第一百遍念：

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ .

除真主外，绝无应受崇拜的。真主独一无二。国权归于他，赞颂归于他。他是全能于万事的。

然后念“阿耶台库蕾西”（ آية الكرسي ）

﴿لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

‘真主，除他外绝无应受崇拜的；他是永生不死的，是维护万物的；瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事；除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的库蕾西包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦。他确是至尊的，确是至大的。’

（ 2：255 ）

然后念《古兰经》最后三章，忠诚章、曙光章和人类章。在晨礼和昏礼后各念三遍。其他三番拜之后各念一遍。

领拜的伊玛目和跟拜的人们每一个人都要自己念这些拜后杜阿宜。这是圣人的“笋奈”。

宣礼词（ الْآذَان ）以及怎样回答宣礼词

至圣说，宣礼者穆安津（ الْمُؤَذِّن ）念什么，你们就念什么，只是当他念：（ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ ）“快来礼拜！”时，你们回答：لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ


当他念：（ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ ）“快来成功！”时，

你们回答：لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ

在宣礼后，宣礼者“穆安津”和听众念下面的杜阿宜：

اَللّٰهُمَّ رَبَّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ  
اَنْتَ مُحَمَّدٌ الْوَسِيْلَةُ وَالْفَضِيْلَةُ وَاَبْعَثْهُ مَقَاماً مَّحْمُوداً الَّذِي وَعَدْتَهُ

讲义：真主啊！这个完美召唤的主啊！调养这个将要举行的拜功的主啊！求你把尊贵和引领的能力赐予至圣——穆罕默德，求你把他复活在你应许他的可赞誉之高位！

  
مطبعة النخلة التجارية  
NAKHLA PRINTING PRESS

تلفون : ٢٣١٦٦٥٣ / ٢٣١٦٦٥٤

فاكس : ٢٣١٦٨٦٦ الرياض



تَاخِيصٌ  
صِفَةُ صَلَاةِ النَّبِيِّ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَالْفَتْحِ  
بِحُزْنٍ نَائِمٍ لَدُنِّي  
مَرْجُومٍ  
فِي خُرْدِ الدُّنْيَا  
بِالْفَتْحِ الْمُنْبَغِيَّةِ

يَهْدَى وَلَا يَبَاعُ